



Diana Andreea Boc-Sînmărghițan
Timișoara (România)
boc.sinmarghitan.diana@umft.ro

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Période	Avril 2024- présent
Fonction occupée	Directrice du Centre de recherche en linguistique appliquée et d'études culturelles appliquées (C-CLASC)
Nom et adresse de l'employeur	Université de Médecine et de Pharmacie « Victor Babeș » de Timișoara
Principales activités et responsabilités	- coordination stratégique et académique des activités du centre de recherche; - mise en œuvre et développement des axes de recherche interdisciplinaire; - coordination de projets portant sur le langage, la culture, l'éducation et la santé; - initiation et développement de partenariats académiques et institutionnels; - constitution et coordination d'équipes de recherche interdisciplinaires; - soutien à l'implication des enseignants, des chercheurs et des étudiants dans les activités de recherche; - identification des possibilités de financement et élaboration de propositions de projets; - promotion de la recherche sur la communication médicale et la relation médecin-patient; - organisation de conférences, d'ateliers et d'activités de diffusion scientifique; - valorisation et promotion des résultats de la recherche aux niveaux national et international, etc.
Période	Septembre 2019 – présent
Fonction occupée	Maître de conférences, docteur

Nom et adresse de l'employeur	Université de Médecine et de Pharmacie « Victor Babeș » de Timișoara
Principales activités et responsabilités	- enseignement du roumain langue étrangère, de la langue générale et de la langue médicale dans les programmes d'études dispensés en français, en anglais et en roumain; - conception et édition de cours, de cahiers d'exercices, de volumes thématiques et de dictionnaires; - élaboration de tests de langue roumaine pour le domaine médical, aux niveaux A1–A2, B1–B2 et C1–C2; - organisation/coordination de conférences et d'ateliers thématiques (<i>Locuri și terapie. Abordare interdisciplinară ; Topos. Acțiuni culturale studențești ; Tehnici de învățare, Limbă și cultură ; Biblioteca umană ; voir également Informations complémentaires</i>); - organisation d'écoles d'été de langue roumaine (<i>Romanian for Medical Professionals</i>); - organisation de cercles scientifiques pour les étudiants (<i>Cercul de studiu și aprofundare a Limbii române pentru studenții străini ai UMFTVB</i>) ; - secrétaire scientifique au niveau du département depuis 2019; - réalisation de travaux de recherche et collaborations avec des équipes de recherche, ayant donné lieu à des participations à des conférences et à des publications dans des revues nationales et internationales (voir <i>Informations complémentaires</i>).
Période	2012-2019
Fonction occupée	Maître de conférences, titulaire
Nom et adresse de l'employeur	Université de Médecine et de Pharmacie « Victor Babeș » de Timișoara
Période	2011-2012
Fonction occupée	Maître de conférences associé
Nom et adresse de l'employeur	Université de Médecine et de Pharmacie « Victor Babeș » de Timișoara
Période	2008-2012
Fonction occupée	Assistante universitaire titulaire
Nom et adresse de l'employeur	Université des Sciences de la Vie « Roi Michel Ier » de Timișoara
Principales activités et responsabilités	- enseignement du français dans les domaines suivants: Médecine vétérinaire, Biologie, Ingénierie de l'environnement, Cadastre, Ingénierie managériale, Agriculture, Horticulture, etc.; - conception et édition de cours, de cahiers d'exercices et de dictionnaires; - réalisation de travaux de recherche et collaborations avec des équipes de recherche, ayant donné lieu à des participations à des conférences et à des publications dans des revues et des ouvrages collectifs en Roumanie et à l'étranger (voir <i>Informations complémentaires</i>); - relecture et correction des actes de conférences organisées au sein de l'université;

	- édition de revues scientifiques (<i>Didactica</i>); - organisation de conférences à participation internationale (<i>Teaching Foreign Language ; Language Education Today</i>); - activités de secrétaire de rédaction pour la revue <i>Journal of Linguistic Studies</i>.
Période	2006-2008
Fonction occupée	Assistante universitaire associée
Nom et adresse de l'employeur	Université des Sciences de la Vie « Roi Michel Ier » de Timișoara
Période	2003-2006
Funcția sau postul ocupat	Professeure
Nom et adresse de l'employeur	Collège économique « F. S. Nitti » de Timișoara
Principales activités et responsabilités	- enseignement de la langue et de la littérature roumaines, classes de 9e à 12e année; - rédaction du magazine scolaire et organisation d'ateliers thématiques.
ÉTUDES ET FORMATIONS SPÉCIALISÉES	
Période	2014-2015
Diplôme / qualification obtenu(e)	Certificat d'attestation des compétences professionnelles
Nom et type de l'établissement d'enseignement / organisme de formation	Formation postuniversitaire : École d'enseignement universitaire et de recherche scientifique avancée / Université de l'Ouest de Timișoara
Principales matières étudiées / compétences professionnelles acquises	Module 1. Recherche. Formations suivies: <i>International Visibility of Research Products, Deontologia cercetării și logica discursului, Managementul proiectelor, Metode de cercetare și interpretarea statistică a datelor.</i> Module 2. Pédagogie universitaire. Formations suivies : <i>Curriculum Design, Metode moderne de predare, Student Group Management.</i>
Niveau dans la classification nationale ou internationale	UNIVERSITARIA. Formation continue postdoctorale – École d'enseignement universitaire et de recherche scientifique avancée, POSDRU 157/1.3/S/135590

Période	2005-2009
Diplôme / qualification obtenu(e)	Doctorat en philologie <i>Toponimia văilor Bistra și Sebeș</i> , sous la direction du professeur Vasile Frățilă, docteur, Université de l'Ouest de Timișoara, avec la distinction <i>magna cum laude</i> ; Compte rendu de la thèse de doctorat: Viorica Goicu. <i>O nouă cercetare de toponimie bănățeană</i> , dans <i>Reflex</i> , année X (nouvelle série), nos 7–12, juillet–décembre 2009, p. 50–51 (ISSN 1582-361X).
Nom et type de l'établissement d'enseignement	Université de l'Ouest de Timișoara
Niveau dans la classification nationale ou internationale	Formation continue
Période	2003-2005
Diplôme / qualification obtenu(e)	Diplôme d'études approfondies – Limba română în sincronie și diacronie
Nom et type de l'établissement d'enseignement	Faculté des Lettres, de Philosophie et d'Histoire de l'Université de l'Ouest de Timișoara
Principales matières étudiées	Langue roumaine en synchronie et en diachronie, Onomastique, Lexicologie
Niveau dans la classification nationale ou internationale	Formation continue postuniversitaire
Période	2004-2005
Qualification	Bourse d'études
Nom et type de l'établissement d'enseignement	Université Paul-Valéry de Montpellier, France
Niveau dans la classification nationale ou internationale	Formation continue postuniversitaire
Période	1999-2003
Diplôme / qualification obtenu(e)	Diplôme de licence en philologie Langue et littérature roumaines – Langue et littérature françaises
Nom et type de l'établissement d'enseignement	Université de l'Ouest de Timișoara, Faculté des Lettres, de Philosophie et d'Histoire
Niveau dans la classification nationale ou internationale	Enseignement supérieur

Période	1995-1999
Calificarea / diploma obținută Diplôme / qualification obtenue(s)	Diplôme du baccalauréat Liceul Bănățean, Oțelu Roșu
Niveau dans la classification nationale ou internationale	Formation préuniversitaire
Langue(s) maternelle(s)	Roumain
Langue(s) étrangère(s)	Français
Compréhension écrite	Niveau : C2, conformément au Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL)
Expression orale	Niveau : C2, conformément au Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL)
Expression écrite	Niveau : C2, conformément au Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) Diplôme de licence – Université de l'Ouest de Timișoara
Compréhension écrite	Anglais Niveau : B2, conformément au Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL)
Expression orale	Niveau : B1, conformément au Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL)
Expression écrite	Niveau : B1, conformément au Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL)
Compétences et aptitudes en informatique	Utilisateur PC (Word, Microsoft Office, PowerPoint, Excel, etc.) – Certificat

**INFORMATIONS
COMPLÉMENTAIRES
CONCERNANT LES
ACTIVITÉS DE
RECHERCHE**

Auteure/co-auteure de dictionnaires publiés par des maisons d'édition en Roumanie et à l'étranger:

Auteure unique: *Dicționarul toponimic al Banatului (Văile Bistra și Sebeș)*, Timișoara, Colecția Biblioteca de cercetare, Seria Filologie, Éditions de l'Université de l'Ouest (dec. 2017);

Coauteure: *Compendium of Forage Technical Terms in English, French and Romanian*, Cambridge Scholars Publishing (2012).

Auteure/coauteure de volumes thématiques, d'études linguistiques, de chapitres d'ouvrages et de manuels universitaires publiés par des maisons d'édition en Roumanie et à l'étranger, parmi lesquels:

Locuri și terapie "Places and Therapy", Topos "Topos" or About Intercultural Communication at Victor Babeș University of Medicine and Pharmacy Timișoara, dans le vol. *Impact and Legacy of the European Capitals of Culture (ECoC)*, Springer, 2026;

RLSmed și competența de receptare în paradigma AI, dans le vol. *Limbă și cultură între tradiție și A.I.*, Éditions « Victor Babeș », 2026;

Anamneza vieții. De la micronarațiuni la macroreflecții

dans le vol. *Ecoul diferenței*, Timișoara, Éditions « Victor Babeș », 2025;

Limbaajul medical între universal și particular, dans le vol. *Între teorie și practică: perspective asupra predării creative*, Timișoara, Éditions « Victor Babeș », 2025;

Locuri și terapie sau despre dialogul intercultural în formarea medicală a studenților din universitatea noastră dans le vol. *Locuri și terapie – Limbaajul intercultural în relația medic-pacient*, Timișoara, Éditions « Victor Babeș », 2025;

Prin ochii celuilalt. Perspective asupra învățării incluzive dans le vol. *Pluralul diferenței. O educație universitară mai accesibilă*, Editura „Victor Babeș”, 2024;

Competența de exprimare orală în română pentru nivelurile de studiu A1-A2, în *Locuri și terapie. Sănătatea are un nume*, édition revue et augmentée, Timișoara, Éditions « Victor Babeș », 2023;

Feedback 360° sau comunicarea inversă în dialogul de anamneză dans le vol. *Dialogul de anamneză cu Pacientul standardizat*, Timișoara, Éditions « Victor Babeș », 2023;

Grile de evaluare – Performanța studentului medicinist în dialog cu pacientul standardizat (Idem);

Places and Therapy, vol. - *Food and Cultural (In)Compatibilities: 12 Points of View*, Cambridge Scholars Publishing, 2022;

Dificultăți în procesul de învățare a românei ca limbă străină în volumul - *Locuri și terapie. Sănătatea are un nume*, Timișoara, Éditions « Victor Babeș », 2022;

RLSmed. Româna ca limbă străină – limbaj medical. Nivelurile B1 - B2+ de competență lingvistică, Timișoara, Éditions « Victor Babeș », 2020;

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză, Timișoara, Éditions « Victor Babeș », Colecția Hippocrate, 2019;

Vitamina. Româna ca limbă străină - limbaj general și medical. Culegere de exerciții pentru nivelurile A1, A2, B1, Timișoara, Éditions « Victor Babeș », mars 2018;

Sincron. Limba română ca limba străină pentru mediciști. Manual și Caiet de exerciții, Timișoara, Éditions « Victor Babeș », 2013;

Language Education Today, Cambridge Scholars Publishing, 2011.

- **Auteurs d'études et d'articles scientifiques publiés dans des revues indexées ISI/BDI, les Annales/Bulletins/Annuaire des universités et de l'Académie, des volumes collectifs, commémoratifs et in memoriam, ainsi que dans des volumes rassemblant des communications présentées lors de manifestations scientifiques nationales et internationales dotées de comités scientifiques en Roumanie et à l'étranger, parmi lesquels:**

De la criză la epicriză. O radiografie a predării RLS între interdisciplinaritate și mediere culturală, *Quaestiones Romanicae XIII*, Éditions de l'Université de l'Ouest (2026);

Cinquainul – tehnică interactivă în receptarea și producerea unui text medical dans le vol. *Arta povestirii, metodă interactivă în Arta educației*, Éditions de l'Université de l'Ouest (2026);

Linguistic Diversity – a Bridge between Doctor and Patient in Quality Healthcare Culture, *International Journal for Quality*

Research (2025);

What Else do we train when we teach Medical Students? Medical Humanities in the Encores, *Acta Marisiensis. Philologia* (2024);

Storytelling in Teaching Romanian as a Foreign Language to Medical Students, *JRLS* (2024);

'Our Daily Bread' - Foreign Language Learning Through Proverbs and Idioms în *International Journal for Quality Research* (2023);

Idiomatic Phrases as a Bridge for Quality Intercultural Foreign Language Learning în *International Journal for Quality Research* (2023);

Proverbs and Phraseological Expressions in Teaching the Romanian as a Foreign Language for the Medical Students, *JRLS* (2021);

The Current Linguistic Landscape in the Teaching of Romanian as a Foreign Language în *Language and Discourse* (2020);

Coronavirus and the Liguistic Landscape in the Development of Communication Competence in Romanian as a Foreign Language, *Language and Discourse* (2020);

Topical Appellatives of Slavic Origin in Romanian. Special Attention Paid to the Toponyms of Bistra and Sebeş Valleys (Caraş-Severin County), *Language and Discourse* (2019);

Impactul activităților nonformale asupra dezvoltării competenței de comunicare și a competenței interculturale prin dialogul multicultural, *Language and Discourse* (2018);

Traditional Medicine. Aspects of Belief and Religious. Practices in the Toponymy of Bistra and Sebes Valleys (Caras-Severin, Romania), *Language and Discourse* (2017);

Head Metaphor in Toponymy. A Special Look at the Toponyms of Bistra and Sebeş Valleys (Caraş-Ceverin County), *Analele Universității din Timișoara. Seria Științe filologice*. (2017);

About places and their Therapeutic Properties. Topical Appellatives Derived with Suffixes from Plant Names in Romanian *Language în Language and Discourse* (2016);

Forme vechi latinești păstrate în toponimia văilor Bistra și Sebeș, Quaestiones romanicae II (2013);

Toponymes des vallées de Bistra et de Sebeş issus des appellatifs qui decrivent des plaines ou des plateaux, *Studii și cercetări de onomastică și lexicologie (SCOL). Anul IV* (2011);

The Combining Form bio-. A Linguistic Approach *AGRObuletin AGIR, Anul III* (2011);

Toponimia văilor Bistra și Sebeș. Glosar, *Analele Universității Timișoara. Seria Filologie* (2009);

Profesorii debutanți și practicile de gestionare a clasei. Considerații asupra rolului mentorului în facilitarea inserției profesionale a tinerelor cadre didactice, *Analele Universității din Oradea. Fascicula Departamentului pentru Pregătirea și Perfecționarea Personalului Didactic* (2008) etc.;

- **Coordinatrice de volumes thématiques**, parmi lesquels :

Locuri și terapie – Limbajul intercultural în relația medic-pacient (Ed. „Victor Babeș”, 2025);

Ecoul diferenței. O educație universitară mai accesibilă (Ed. „Victor Babeș”, 2025);

Între teorie și practică: perspective asupra predării creative (Ed. „Victor Babeș”, 2025);

Pluralul diferenței. O educație universitară mai accesibilă (Ed. „Victor Babeș”, 2024) etc.

Références scientifiques / évaluatrice scientifique, parmi lesquels : *Studii și cercetări de didactica limbii și literaturii române* (Presa Universitară Clujeană, 2023);

Limba, literatura și cultura română - provocări și perspective (volum de conferință, Belgrad, 2023);

Analize morfo-lexicale în textul medical (Editura de Vest, 2017);

Trends in European Agriculture Development”: Lucrări Științifice. Facultatea de Agricultură (2008) etc.

Communications présentées lors de manifestations scientifiques (conférences, congrès, symposiums, colloques, ateliers, etc.), parmi lesquelles:

RLSmed și rolul dialogului intercultural în dezvoltarea competenței de receptare, Colocviul Internațional Comunicare și Cultură în România Europeană (CICCRE), Ediția a XIV-a, UVT, *Diplomația culturală în spațiul romanic, perspective sincronice și diacronice*, 2026;

"Our Daily Bread" -Proverbs and Phraseological Expressions in Foreign Language Classes, Humankind and Fat. Attraction, Repulsion, Health and Politics, UMFTVB, 2021;

The Current Linguistic Landscape in the Teaching of Romanian as a Foreign Language, The International Scientific Conference Literature, Discourse and Multicultural Dialogue, 8th Edition, 2020;

Student in medicine, initiation by language: mother tongue versus foreign language, International Seminar of Corpus, Reading the Signs: The Emotions and Body Shape Expressed in the Colors and Sounds of the Disease, International workshop UMFT & Artship Fondation San Francisco, 2018;

Testele de competență lingvistică pentru limba română ca limbă străină în sectorul medical. Testele UMFT pentru nivelurile A1–B2, Perspective lingvistice în predarea limbilor străine și a limbajelor de specialitate, UMFT, 2016;

Toponimele văilor Bistra și Sebeș provenite de la apelative ce descriu ridicăturile de teren, Colocviul de limba română G.I. Tohăneanu, 2e éd., Universitatea de Vest Timișoara, 2009 etc.

Organisation/coordination de conférences et d’ateliers thématiques, parmi lesquels:

[Locuri și terapie. Abordare interdisciplinară](#) (depuis 2016 ; la conférence a atteint sa 10e édition, organisée en partenariat avec l’Université de l’Ouest de Timișoara et l’Université des Sciences de la Vie « Roi Michel Ier » de Timișoara ; invité d’honneur de la 7e édition – S. E. Dr Radu Șerban, Ambassadeur de Roumanie au Japon) ; [Topos – Acțiuni culturale@UMFT](#) (depuis 2022 – présent);

[Limbă și comunicare](#), Conférence interdisciplinaire, 2025;

[Dialogul de anamneză cu pacientul standardizat](#) (2022-2023), 2 éditions, coordinatrice du groupe de langue roumaine;

[The Story as Sapiens Vertical Spine – Narrative Medicine](#) (Atelier – *Receptarea orală și scrisă a unui text medical*, 2023) etc.

Directrice de projets de recherche et de financement: *Comparatism și diversitate în Banat. Locuri și terapie. Abordare interdisciplinară*, Agenda culturel financé sur le budget du Conseil départemental de Timiș pour l’année 2018;

Membre de projets de développement institutionnel : [Spre o educație medicală accesibilă și incluzivă – strategii și instrumente pentru susținerea participării studenților cu dizabilități la viața academică](#) (ACCESAB), CNFIS-FDI: 2026, 2025, 2024;

Membre de comités scientifiques (*Limbă și comunicare*,

Conférence interdisciplinaire, 2025; *Locuri și terapie*, Conférence interdisciplinaire, 2016-2025; *Reading the Signs: The Emotions and Body Shape Expressed in the Colors and Sounds of the Disease*, International workshop, 2018; *Humankind and Fat. Attraction, Repulsion, Health and Politics*, 2021 etc.); et membre de commissions de recrutement des enseignants de l'enseignement supérieur.

8.IX.2026